

**Stone-Line**

HMK[®] P323

Steinglanz
Brillant de la pierre
Lucidante per pietra

BESCHREIBUNG: HMK[®] P323 ist eine selbstglänzende Schutz- und Pflege-Emulsion für raue, matte und stumpfe Bodenbeläge aus Natur- und Kunststein. Das wasserverdünnbare Konzentrat kann zur Erstbehandlung oder als Wischwasserzusatz im Innenbereich verwendet werden. Durch die enthaltenen Wirkstoffe wird ein seidiger Glanz erreicht.

EIGENSCHAFTEN: HMK[®] P323 frischt die Farbe und Struktur des Bodenbelages auf und der entstehende Schutzfilm verleiht ihm nach dem Abtrocknen einen lichtechten und vergilbungsfreien, brillanten Seidenglanz. Das Eindringen von Wasser und Schmutz in die Belagsoberfläche wird vermindert. Durch die regelmässige Anwendung von HMK[®] P323 wird die Entstehung von Gebrauchts- und Laufspuren verringert und abgedeckt. HMK[®] P323 ist biologisch abbaubar und nach dem Abtrocknen gesundheitlich unbedenklich.

EINSATZGEBIET: HMK[®] P323 eignet sich für die Ersteinpflege sowie zur gelegentlichen Auffrischung von allen rauen, matten und stumpfen Boden- und Treppenbelägen aus Natur- und Kunststein, wie z.B. Marmor, Kalkstein, Solnhofener-Platten, Travertin, Schiefer, Dolomit, Quarzit, Granit, Gneis, Migmatit, Terrazzo, Betonwerkstein, Stampfasphaltplatten, Agglo-Marmor, Kompositmaterialien u.ä., im Innenbereich.

HALTBARKEIT: Die Haltbarkeit des applizierten Produktes hängt von der Beanspruchung des Belages und der richtigen laufenden Unterhaltsreinigung ab. HMK[®] P323 hält in der Regel mehrere Monate und kann bei Bedarf aufgefrischt werden.

UNTERGRUND: Bei der Behandlung von neu verlegten Flächen muss eine ausreichende Trocknungszeit eingehalten werden, damit die Feuchtigkeit aus Belag und Unterkonstruktion entweichen kann (max. Restfeuchte 2 bis 4%). Eine eventuell vorhandene Fussbodenheizung ist rechtzeitig abzuschalten. Der zu behandelnde Belag muss

DESCRIPTION: HMK[®] P323 est une émulsion de protection et de soin autolustrant pour sols rugueux, opaques et ternes en pierre naturelle et synthétique. Ce concentré hydrosoluble peut être utilisé comme premier traitement ou en addition à l'eau de nettoyage en intérieur. Les substances contenues donnent au sol un éclat soyeux.

CARACTERISTIQUES: HMK[®] P323 rafraîchit la couleur et la structure du sol et le film protecteur généré, suite au séchage confère à la surface un éclat soyeux, une résistance à la lumière tout en ne jaunissant pas et en réduisant la pénétration de la saleté et de l'eau. L'emploi régulier de HMK[®] P323 atténue et couvre les traces d'usure et de pas. HMK[®] P323 est biodégradable et, après le séchage, est sans danger pour la santé.

DOMAINES D'EMPLOI: HMK[®] P323 est adapté au premier traitement et la rénovation occasionnelle de tous les revêtements de sols et escaliers rugueux, opaques et ternes en pierre naturelle et synthétique comme marbre, pierre calcaire, plaques en pierre de Solnhofen, travertin, ardoise, dolomie, quartzite, granit, gneiss, migmatite, sols à la Vénitienne, aggloméré en ciment et en marbre, plaques d'asphalte comprimé, matériaux composites etc. en intérieur.

DURABILITE: la durabilité du produit appliqué dépend de la sollicitation de la surface ainsi que de son nettoyage de maintien correct et régulier. Habituellement, HMK[®] P323 a une durabilité de quelques semaines et l'application du produit peut être renouvelée si nécessaire.

FONDS: en cas de traitement d'une surface à peine posée, attendre suffisamment pour le séchage afin que l'humidité puisse sortir du fond (humidité résiduelle maximale de 2 à 4%). Eteindre à temps le chauffage au sol. La surface à traiter doit être froide, propre, sèche, sans tache et absorbante. Pour un nettoyage préventif à fond avant le traitement, il est conseillé d'utiliser HMK[®] R155

DESCRIZIONE: HMK[®] P323 è un'emulsione protettiva e curativa autolucidante per pavimenti ruvidi, opachi e spenti in pietra naturale e sintetica. Questo concentrato idrodiluibile può essere impiegato come primo trattamento o come additivo all'acqua in ambienti interni. Le sostanze contenute donano al pavimento una setosa lucentezza.

CARATTERISTICHE: HMK[®] P323 rinfresca colore e struttura del pavimento e la pellicola protettiva originata dopo l'asciugatura conferisce alla superficie una setosa lucentezza, resistenza alla luce e non ingiallendo e riducendo la penetrazione di sporco e acqua. L'impiego regolare di HMK[®] P323 mitiga e copre le tracce d'usura e di calpestio. HMK[®] P323 è biodegradabile e, dopo l'asciugatura, innocuo per la salute.

SETTORI D'IMPIEGO: HMK[®] P323 è adatto al primo trattamento e al rinnovamento occasionale di tutti i rivestimenti di pavimenti e scale ruvidi, opachi e spenti in pietra naturale e sintetica come, p.e., marmo, pietra calcarea, solnhofener, travertino, ardesia, dolomia, quarzite, granito, gneis, migmatite, pavimenti alla veneziana, agglomerato di cemento e di marmo, piastre in asfalto compresso, materiali compositi ecc. in ambienti interni.

DURATA: la durata del prodotto applicato dipende dalla sollecitazione della superficie, così come da una corretta e periodica pulizia di mantenimento. Solitamente, HMK[®] P323 ha una durata di alcuni mesi e può essere rinnovato in caso di necessità.

SOTTOFONDO: in caso di lavorazione di superfici appena posate, attendere un tempo sufficiente per l'asciugatura, affinché l'umidità possa fuoriuscire dal sottofondo (max. umidità residua, da 2 a 4%). Spegner per tempo il riscaldamento a pavimento. La superficie da trattare deve essere fredda, pulita, asciutta, priva di macchie e assorbente. Per una preventiva pulizia a fondo si consiglia HMK[®] R155 Determultiuso - senza acidi.

naturkalt, sauber, trocken, frei von Flecken und saugfähig sein.

Zur gründlichen Vorreinigung eignet sich HMK® R155 Grundreiniger - säurefrei.

Nach einer Grundreinigung sollte mindestens 1 bis 2 Tage gewartet werden, damit die Feuchtigkeit der Reinigung austrocknen kann (max. Restfeuchtigkeit 2 bis 4%).

Legen Sie eine Musterfläche an, um Eignung und Verbrauch zu prüfen.

ANWENDUNG: HMK® P323 vor Gebrauch gut schütteln! HMK® P323 für die Erstbehandlung 1:10 mit Wasser verdünnen. Mit einem fusselfreien Tuch, Schwamm oder Flachwischmopp dünn und gleichmässig auftragen. Bei stark saugenden Belägen HMK® P323 konzentrierter auftragen. Der Glanzgrad kann nach dem Abtrocknen durch Nachpolieren mit Lammfell oder weicher Bürste gesteigert werden.

Zur Glanzerhaltung gelegentlich dem Wischwasser ca. 100 bis 200 ml je 10 Liter Wasser begeben und normal wischen.

VERARBEITUNGSTEMPERATUR: Die ideale Verarbeitungstemperatur der zu behandelnden Fläche liegt zwischen +12° C und +25° C.

TROCKNUNGSZEIT: Je nach Raumtemperatur und Luftzirkulation ca. 1 Stunde. Während dieser Zeit die behandelte Fläche nicht betreten.

REINIGEN DER ARBEITSGERÄTE: Die Arbeitsgeräte können mit klarem warmen Wasser und etwas HMK® R155 Grundreiniger - säurefrei gereinigt werden.

BITTE BEACHTEN: HMK® P323 ist nicht für glasierte Fliesen, keramische und nicht saugende Beläge geeignet. Nicht zu behandelnde Flächen, Wände, Glas, Einrichtungsgegenstände usw. sind zu schützen.

ERGIEBIGKEIT: Bei der Erstanwendung, je nach Saugfähigkeit des Untergrundes, ca. 150 bis 250 m²/Liter.

Bei der Glanzerhaltung ca. 250 bis 500 m²/Liter.

LAGERUNG: Kühl, frostfrei und trocken bei +5° C bis max. +25° C im originalverschlossenen Gebinde ca. 2 Jahre lagerfähig. Angebrochene Gebinde zügig verarbeiten. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Die gesetzlichen Vorschriften zur Lagerung dieses Produktes sind zu beachten.

TECHNISCHE DATEN:

Form: flüssig

Farbe: weiss

Geruch: charakteristisch

pH-Wert: ca. 10

ENTFERNUNG: HMK® P323 kann mit HMK® R155 Grundreiniger - säurefrei und/oder HMK® R154 Lösefix wieder entfernt werden.

PFLEGEEMPFEHLUNG: Für die regelmässige Unterhaltsreinigung empfehlen wir HMK® P324 Edel-Steinseife.

SICHERHEIT: Die beim Umgang mit Chemikalien üblichen Vorsichtsmassnahmen sind zu beachten.

Nettoyant de fond - sans acide.

Après ce nettoyage, attendre au moins 1 à 2 jours afin que l'humidité disparaisse (humidité résiduelle maximale de 2 à 4%).

Traiter d'abord une petite surface afin de vérifier la compatibilité entre la surface et le produit ainsi que la quantité de produit nécessaire.

EMPLOI: bien agiter avant l'usage! Pour la première application, diluer HMK® P323 dans l'eau selon un rapport 1:10 et appliquer une couche fine et uniforme avec un chiffon sans peluche, une éponge ou un balai mop à poils courts. Sur les surfaces très absorbantes, appliquer HMK® P323 concentré.

Le degré de brillance peut être augmenté après le séchage, grâce au lustrage avec une peau d'agneau ou une brosse souple.

Pour obtenir une brillance durable, ajouter occasionnellement 100 à 200 ml env. de HMK® P323 pour 10 litres d'eau et nettoyer normalement le sol.

TEMPERATURE DE TRAITEMENT: la température idéale de la surface à traiter est comprise entre +12° C et +25° C. Ne pas traiter la surface en cas d'exposition directe aux rayons solaires.

TEMPS DE SECHAGE: environ 1 heure selon la température ambiante et l'aération. Durant ce laps de temps, ne pas piétiner la surface.

NETTOYAGE DES OUTILS DE TRAVAIL: les outils de travail peuvent être lavés à l'eau chaude dans laquelle sera additionné HMK® R155 Nettoyant de fond - sans acide.

AVERTISSEMENT: HMK® P323 n'est pas adapté aux carrelages émaillés, aux revêtements en céramique ou non absorbants. Protéger les surfaces, les murs, les vitres et les meubles ne devant pas être soumis au traitement.

RENDEMENT SURFACIQUE: env. 150 à 250 m²/litre pour le premier traitement, selon le degré d'absorption du fond. Pour le maintien de la brillance, env. 250 à 500 m²/litre.

STOCKAGE: dans son emballage d'origine fermé, ce produit se conserve pendant 2 ans dans un endroit frais et sec loin du gel, à une température de max. +5° C à +25° C. Vider rapidement les emballages endommagés. Tenir hors de portée des enfants. Respecter les dispositions législatives relatives au stockage de ce produit.

DONNEES TECHNIQUES:

forme: liquide

couleur: blanc

odeur: caractéristique

valeur pH: env. 10

ELIMINATION: HMK® P323 peut être éliminé avec HMK® R155 Nettoyant de fond - sans acide et/ou HMK® R154 Dissolvant.

SUGGESTIONS POUR LE SOIN: pour le nettoyage régulier de maintien, il est conseillé d'utiliser HMK® P324 Savon pour pierre.

Dopo tale pulizia, attendere almeno 1 a 2 giorni, affinché si asciughi l'umidità (max. umidità residua, da 2 a 4%).

Trattare dapprima una piccola area per verificare l'adeguatezza del prodotto e la quantità necessaria.

IMPIEGO: agitare bene prima dell'uso! Per il primo trattamento, diluire HMK® P323 con acqua nel rapporto 1:10 e applicare uno strato sottile e uniforme con un panno privo di pelucchi, una spugna o un mocio a pelo corto. Su superfici molto assorbenti, applicare HMK® P323 concentrato. Il grado di lucentezza può essere aumentato dopo l'asciugatura, grazie alla lucidatura con pelle d'agnello o una spazzola morbida.

Per mantenere la brillantezza nel tempo, aggiungere occasionalmente da 100 a 200 ml ca. ogni 10 litri di acqua e passare il pavimento normalmente.

TEMPERATURA DI LAVORAZIONE: la temperatura ideale della superficie da trattare è compresa tra +12° C e +25° C. Non lavorare in caso d'irraggiamento solare diretto.

TEMPO DI ASCIUGATURA: ca. 1 ora, in base alla temperatura ambiente e all'aerazione. Durante questo lasso di tempo, non calpestare la superficie.

PULIZIA DEGLI ATTREZZI: gli attrezzi da lavoro possono essere lavati con acqua calda additivata con HMK® R155 Determultiuso - senza acidi.

AVVERTENZE: HMK® P323 non è adatto a piastrelle smaltate, rivestimenti in ceramica o non assorbenti. Proteggere superfici, pareti, vetri e arredi da non sottoporre a trattamento.

RESA: per il primo trattamento, in base al grado di assorbimento del sottofondo, da ca. 150 a 250 m²/litro. Per il mantenimento della lucentezza da ca. 250 a 500 m²/litro.

MAGAZZINAGGIO: nel recipiente originale, si conserva per 2 anni in luogo fresco e asciutto, lontano dal gelo, a una temperatura max. da +5° C a +25° C. Esaurire rapidamente i recipienti danneggiati. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Osservare le norme di legge in merito allo stoccaggio di questo prodotto.

DATI TECNICI:

forma: liquida

colore: bianco

odore: caratteristico

valore pH: ca. 10

ELIMINAZIONE: HMK® P323 può essere eliminato con HMK® R155 Determultiuso - senza acidi e/o HMK® R154 Dissolfix.

SUGGERIMENTI PER LA CURA: per la periodica pulizia di mantenimento si consiglia HMK® P324 Sapone pietra.

SICUREZZA: osservare le consuete misure precauzionali per l'uso di prodotti chimici. I nostri prodotti sono classificati e contrassegnati in conformità con le norme CE (scheda tecnica di sicurezza). HMK® P323 non è soggetto a obbligo di etichettatura.

Unsere Produkte sind nach der EG-Verordnung eingestuft und gekennzeichnet (Sicherheitsdatenblatt).

HMK® P323 ist nicht kennzeichnungspflichtig.

INHALTSSTOFFE: Tenside, Acrylate, Stellmittel, Duftstoffe

UMWELTSCHUTZ: Gemäss WRMG sind die Inhaltsstoffe biologisch abbaubar und unbedenklich.

ENTSORGUNG: Ungereinigte Verpackungen und grössere Restmengen sind gemäss den örtlichen behördlichen Vorschriften zu entsorgen. Die Gebinde sind aus umweltfreundlichem PE und recyclebar. Restentleerte und gereinigte Gebinde können über die Wertstoffsammelsysteme entsorgt werden.

LIEFERFORM (VE):

1 Liter Flasche: 12 Stück im Karton

SECURITE: Observer les mesures de précautions habituelles concernant l'utilisation de produits chimiques. Nos produits sont classés et étiquetés conformément aux réglementations européennes (fiche de données de sécurité).

HMK® P323 n'est pas soumis à obligation d'étiquetage.

COMPOSANTS: tensioactifs, acrylates, épaississants, substances odorantes

RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT: conformément à la réglementation allemande WRMG, les composants du produit sont biodégradables et sans risque pour la santé.

ELIMINATION: les emballages sales ou les grandes quantités de résidus doivent être éliminés en respectant les dispositions législatives locale en vigueur. Les récipients sont en polyéthylène écologique et recyclable. Les emballages vides et propres peuvent être éliminés avec le système de recyclage.

FOURNITURE:

1 litre bidon: 12 pièces par carton

COMPONENTI: tensioattivi, acrilati, addensanti, sostanze odoranti

ECOCOMPATIBILITÀ: in conformità con la WRMG tedesca, i componenti sono biodegradabili e innocui per la salute.

SMALTIMENTO: confezioni sporche o grandi quantità di residui devono essere smaltiti in conformità con le normative di legge locali. I recipienti sono in PE ecologico e riciclabile. I contenitori svuotati e puliti possono essere smaltiti attraverso il sistema di riciclaggio.

FORNITURA:

1 litro flacone: 12 pezzi in cartone



Die in diesem Merkblatt enthaltenen Daten entsprechen dem derzeitigen Stand. Änderungen der Produktkennzahlen im Rahmen des technischen Fortschritts, von bedingte Weiterentwicklung im Bereich Rohstoffe behalten wir uns vor. Produktionsbedingte Farbschwankungen geben keinen Anlass zur Reklamation. Die in diesem Merkblatt gegebenen Empfehlungen erfordern, wegen der durch uns nicht beeinflussbaren Faktoren während der Verarbeitung, eigene Prüfungen durchzuführen. Verwendungsvorschläge begründen keine Zusicherung der Eignung für den empfohlenen Einsatzzweck. Bei Neuauflage wird diese Ausgabe ungültig.

Les données contenues dans cette fiche d'information correspondent à l'état actuel. Nous nous réservons le droit de modifier les chiffres clés du produit en raison de progrès techniques, d'évolutions ultérieures dans le domaine des matières premières. Les variations de couleur liées à la production ne donnent pas lieu à des réclamations. Les recommandations données dans cette notice vous obligent à effectuer vos propres tests en raison de facteurs de transformation sur lesquels nous ne pouvons pas influencer. Les suggestions d'utilisation ne constituent pas une garantie d'adéquation à l'usage recommandé. En cas de réimpression, cette édition deviendra invalide.

I dati contenuti in questa scheda informativa corrispondono allo stato attuale. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai dati chiave del prodotto a causa del progresso tecnico, di ulteriori sviluppi nel settore delle materie prime. Le deviazioni di colore dovute alla produzione non costituiscono motivo di reclamo. Le raccomandazioni fornite in questo opuscolo richiedono l'esecuzione di test propri a causa dei fattori durante la lavorazione che non possiamo influenzare. I suggerimenti per l'uso non costituiscono garanzia di idoneità allo scopo consigliato. Se ristampata, questa edizione non sarà più valida.